

**Boletín
Informativo**

Nov. 2004

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) es uno de los seis Departamentos y Juntas dentro de la Agencia de Protección al Medio Ambiente de California. La misión del Departamento es restaurar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente y la vitalidad económica al regular el desperdicio peligroso, llevar a cabo y supervisar actividades de limpieza, así como desarrollar y promover programas para la prevención de la contaminación.

Estado de California



Agencia de
Protección al Medio
Ambiente
de California



La Remoción de Tierra Contaminada de la Escuela Secundaria Valle Lindo en El Monte, Ca



Se Invitan comentarios sobre el Plan para Remover Tierra Contaminada con arsénico del estacionamiento del plantel escolar Valle Lindo

RESUMEN DEL BOLETIN:

- Lo que se encontró
- Historia del Sitio
- Opciones para hacer la limpieza
- La Ley de Calidad Ambiental (CEQA) siglas en Ingles
- Futuras actividades
- Contactos del proyecto de remocion

Periodo de Comentario Publico

Del 12 de Noviembre, al 15 de Diciembre, 2004

El Departamento de Control de Sustancias Toxicas (DTSC por sus siglas en Ingles) le invita a repasar y proporcionarnos sus comentarios y preguntas sobre el Plan en Borrador de Remocion (*RAW por sus siglas en Ingles*) para La Escuela Secundaria Valle Lindo, localizada en el 12347 Ramona Bulevard, en El Monte.

Mande sus comentarios antes del 15 de Diciembre, 2004, a:

Shawna Chambers
1011 N. Grandview Avenue
Glendale, CA 91201
Núm. telefónico: (818)-551-2845
Correo electronico
Schambers@dtsc.ca.gov

Para mas informacion llame a:
Jesus Cruz (818) 551-2875
Correo electronico
JCruz@dtsc.ca.gov

LO QUE SE ENCONTRÓ

Las investigaciones en el sitio han revelado niveles elevados de arsénico en el Sitio. Previamente actividades en el Sitio, dejaron arsénico en la tierra. El arsénico es una sustancia peligrosa que puede ser dañina para el ser humano o al medioambiente cuando hay contacto a largo tiempo. Por esta razón, el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC por sus siglas en Inglés) ha recomendado que se remueva esta tierra contaminada.

Historia del Sitio

Históricamente este Sitio fue utilizado como estación de gasolina, reparación de autos y como vía del tren. Actualmente, el Sitio es un estacionamiento pavimentado en la Escuela Secundaria Valle Lindo en El Monte. Investigaciones de tierra en el Sitio encontraron niveles elevados de arsénico. Arsénico tiene el potencial de dañar a la salud humana y al medio ambiente a lo largo del tiempo. El Distrito Unificado de Secundarias de El Monte planea limpiar el Sitio y expandir las facilidades de la escuela.

Propuestas opciones de limpieza

Las siguientes opciones fueron recomendadas para hacer la limpieza:

Remover aproximadamente 3, 900 yardas cúbicas (270 CARGAS DE CAMION) de tierra contaminada y rellenarla con tierra limpia. Basado en los resultados de las pruebas, el tamaño de la excavación podía cambiar. Finalmente, transportar la tierra contaminada a un depósito para tierras

contaminadas en camiones de carga aprobados por el estado. Para lograr esto existen las siguientes opciones:

Opción 1- Ninguna acción (por ley, se requiere incluir esta opción como punto de comparación).

Opción 2 – Controles institucionales y cubrir el Sitio con asfalto (pavimento)

Opción 3- Excavación y desecho fuera del Sitio

Opción 3 – Excavación y desecho fuera del plantel (Opción preferida)

Conforme a las metas del plan de limpieza, la Opción 3 es la opción preferida para la limpieza porque es eficaz, viable, protege la salud humana y tiene un costo razonable.

Que voy a ver en mi vecindad

Si se aprueba el Plan en Borrador, usted puede ver las siguientes actividades:

- Antes de que comience el trabajo, se le dará un aviso escrito a la comunidad
- Equipo de construcción estará operando durante horas aprobadas por la ciudad
- El personal estará operando maquinaria estándar para remover tierra y utilizando equipo protector
- Durante la excavación y transporte de la tierra, el polvo será controlado rociando agua sobre la tierra y reduciendo la velocidad de los vehículos.

Ley de Calidad Ambiental – Nota de Exención (NOE por sus siglas en Ingles)

El DTSC has preparado un Aviso de Exención en borrador para este proyecto de acuerdo con el la Ley de Calidad Ambiental. El documento de exención declara que el proyecto no tendrá un impacto mayor sobre el medioambiente por que el volumen del proyecto es menor, la corta duración del proyecto, y la manera controlada en cual se llevara a cabo la excavación. Finalmente DTSC pedirá que la tierra sea transportada fuera del Sitio.

ACTIVIDADES FUTURAS

Cuando termine el periodo de comentarios publicos, todos los comentarios serán evaluados antes de tomar una decisión final. El borrador del documento *RAW* puede ser modificado conforme a los comentarios que se reciban. Responderemos por escrito a todos los comentarios en un documento formal llamado “Respuesta a Comentarios.” Una copia de La “Respuesta a Comentarios” será puesta en cada uno de los depósitos de información ya establecidos para este Sitio.

DÓNDE ENCONTRAR DOCUMENTOS TECNICOS

**Districts Unión de Escuelas
Secondary de El Monte**
3537 Johnson Avenue
El Monte, CA 91731.
Número telefónico: (626)444-9005

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
1011 N. Grandview Avenue
Glendale, CA 91201 (818)551-2886

PARA MAS INFORMACION LLAME A:

Sra. Shawna Chambers, Gerente del Proyecto de DTSC(818) 551-2845
Correo electronico:
Schamber@dtsc.ca.gov

Sr. Jesus Cruz, DTSC Especialista de Participación Pública, al (818) 551-2875
o correo electronico:
Jcruz@dtsc.ca.gov.

Preguntas de la Prensa, favor de comunicarse con la Srta. Jeanne Garcia, DTSC, Oficial de Información Pública al (818) 551-2176
0 Correo electronico:
Jgarcia@dtsc.ca.gov

Para Información en Español, favor de llamar a Jesus Cruz al (818) 551-2875
Correo electronico: jcruz@dtsc.ca.gov

AVISO A LAS PERSONAS CON DISCAPACIDADES AUDITIVAS

Los usuarios de teléfonos de texto, pueden utilizar el Servicio California Relay Service llamando a (1-888-877-5378) para hablar con el señor Jesus Cruz al teléfono (818) 551-2875